

versitat ha d'ordenar la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat» del pla d'estudis homologat conduent a l'obtenció del títol esmentat.

Terçer. Autorització de la impartició d'ensenyaments.—Publicat el pla d'estudis, la Generalitat de Catalunya pot autoritzar, si així ho considera procedent, l'inici de la impartició dels ensenyaments esmentats i la Universitat Internacional de Catalunya pot expedir, a partir d'aquest moment, els títols corresponents.

Quart. Avaluació del desenvolupament efectiu dels ensenyaments.—De conformitat amb el que disposen l'article 35.5 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, i l'article 7 del Reial decret 49/2004, de 19 de gener, transcorregut el període d'implantació del pla d'estudis, la Universitat ha de sotmetre a avaluació de l'Agència Nacional d'Avaluació de la Qualitat i Acreditació el desenvolupament efectiu dels ensenyaments corresponents.

Cinquè. Expedició del títol.—Els títols els expedeix en nom del Rei el rector de la Universitat Internacional de Catalunya, d'acord amb el que estableixen l'article 34.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, i altres normes vigents, amb menció expressa d'aquest acord.

Sisè. Habilitació per a l'adopció de mesures per a l'aplicació de l'acord.—La ministra d'Educació i Ciència, en l'àmbit de les seves competències, ha d'adoptar les mesures necessàries per a l'aplicació del present acord.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

16661 *APLICACIÓ PROVISIONAL del Bescanvi de cartes constitutiu d'Acord entre el Regne d'Espanya i la República de Croàcia sobre el reconeixement recíproc i el Bescanvi dels permisos de conducció nacionals, fet a Madrid el 9 i 28 de juny de 2006. («BOE» 228, de 23-9-2006.)*

Madrid, el 9 de juny de 2006.

Senyor Ministre:

Tinc l'honor d'adreçar-me a Vostra Excel·lència, amb el propòsit de referir-me al fet que en tots dos estats les normes i els senyals que regulen la circulació per carretera s'ajusten a la Convenció sobre Circulació per Carretera i de Senyals de Trànsit, adoptada a Viena el 8 de novembre de 1968, i que tant les classes de permisos com les condicions que s'exigeixen i les proves que es realitzen per a l'obtenció dels permisos i les llicències de conducció són homologables, i s'ajusten bàsicament a les disposicions de la Directiva 91/439/CEE sobre el permís de conducció, i amb la finalitat de millorar la seguretat i facilitar la circulació internacional per carretera entre tots dos països, tinc l'honor de proposar en nom del meu Govern la subscripció de l'Acord entre el Govern de la República de Croàcia i el Govern del Regne d'Espanya sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, en els termes següents:

1. El Govern de la República de Croàcia i el Govern del Regne d'Espanya, d'ara endavant «parts contractants», reconeixen recíprocament els permisos de con-

ducció que estiguin en vigor, expedits per les autoritats competents dels estats respectius, d'acord amb les normatives internes, als qui tinguin la seva residència normal en el territori de l'altra part contractant, que demostrin la seva residència legal en el territori de la dita part contractant.

2. El titular d'un permís de conducció expedit per les autoritats competents d'una de les parts contractants, sempre que tingui l'edat mínima exigida per l'altra part contractant, pot conduir en el territori d'aquesta els vehicles previstos en les categories per a les quals el permís sigui vàlid en l'Estat on hagi estat expedit.

3. El permís de conducció expedit per les autoritats competents d'una de les parts contractants perd la seva validesa en el sentit de circular en el territori del Estat de l'altra part contractant una vegada transcorregut el temps que determini la legislació nacional del Estat de l'altra part contractant, a comptar de la data en què el titular hagi adquirit la residència legal en aquest Estat.

4. Adquirida la residència legal en l'altre Estat d'acord amb les normes internes d'aquest, el titular d'un permís de conducció expedit per un dels estats pot canviar el seu permís per l'equivalent de l'Estat de residència, d'acord amb les taules d'equivalències de l'annex al present Acord.

Es poden canviar tots els permisos dels qui en l'actualitat tinguin establerta la seva residència legal i hagin estat expedits abans de l'entrada en vigor del present Acord. Per als permisos expedits amb posterioritat a l'esmentada entrada en vigor és requisit indispensable per accedir al bescanvi que hagin estat expedits al país on el sol·licitant tingui establerta la seva residència legal.

El bescanvi s'ha d'efectuar sense haver de realitzar exàmens teòrics ni pràctics. Com a excepció, els titulars dels permisos de conducció encreuats de les classes C1, C1+E, C, C+E, D i D+E han de fer una prova teòrica de coneixements específics i una prova de circulació en vies obertes al trànsit general, utilitzant un vehicle o un conjunt de vehicles dels que autoritzen a conduir els permisos esmentats.

5. Als efectes de comprovació de l'autenticitat del permís de conducció el bescanvi dels quals se sol·licita, les autoritats competents de l'Estat d'acollida han de sol·licitar l'oportuna confirmació via fax o correu electrònic. Les autoritats en l'altre Estat han d'informar sobre l'autenticitat del permís dins els set dies següents a la recepció de la sol·licitud.

Abans de l'aplicació provisional de l'Acord les autoritats competents dels dos estats han d'intercanviar protocols d'actuació d'aquell, incloent-hi la informació sobre els aspectes tècnics i administratius del procediment del bescanvi dels permisos de conducció.

6. El que disposa aquest Acord no exclou l'obligació de realitzar les formalitats administratives que estableixi la normativa de cada Estat per al bescanvi dels permisos de conducció, com ara emplenar un imprès de sol·licitud, presentar un certificat mèdic d'acord amb les normes internes sobre les condicions mèdiques i psicològiques necessàries per conduir, un certificat d'inexistència d'antercedents penals o administratius, o el pagament de la taxa corresponent.

7. En el moment del bescanvi del permís de conducció, l'equivalència de les categories dels permisos expedits per les autoritats competents de les Parts contractants es reconeixerà sobre la base de les taules tècniques d'equivalència annexa al present Acord.

Les autoritats competents per al bescanvi de permisos de conducció són les següents:

- 1) A la República de Croàcia: el Ministeri de l'Interior, Departament d'Assumptes Administratius.
- 2) Al Regne d'Espanya: el Ministeri de l'Interior, Direcció General de Trànsit.

8. Una vegada bescanviat el permís, les autoritats competents dels estats de les Parts contractants han de

retirar el permís que es bescanviï i l'han de retornar a les autoritats competents de l'altra part contractant.

9. Les parts contractants, abans de l'aplicació provisional del present Acord, s'han de transmetre recíprocament les adreces de les autoritats competents, a les quals han de remetre els permisos bescanviats. Qualsevol modificació relativa al nom, les competències o l'adreça de l'autoritat competent s'ha de comunicar en el menor temps possible.

10. Les dues Parts han d'intercanviar els models dels seus respectius permisos de conducció en vigor.

11. El present Acord pot no ser aplicable als permisos de conducció expedits en un Estat i en l'altre per bescanvi d'un altre permís obtingut en un tercer Estat.

12. Aquest Acord té vigència fins a la data d'incorporació de la República de Croàcia a la Unió Europea. Fins aleshores pot ser denunciat per escrit, per la via diplomàtica, per cadascuna de les Parts contractants amb tres mesos d'antelació. En aquest cas, l'Acord deixa d'estar en vigor noranta (90) dies després de la data en què l'altra part contractant rebí la notificació de la denúncia.

Si tot el que s'ha exposat és acceptable per al Govern del Regne d'Espanya, em permeto suggerir que aquesta carta i la de Vostra Excel·lència, en què consti la conformitat, constitueixin l'Acord entre la República de Croàcia i el Regne d'Espanya sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, que s'ha d'aplicar provisionalment a partir de la data de la recepció de la carta de Sa Excel·lència i que ha d'entrar en vigor al cap de trenta (30) dies de la data de la recepció de l'última notificació per la qual les parts contractants es comuniquin, per la via diplomàtica, el compliment dels seus requisits interns necessaris per a la seva entrada en vigor.

Aprofito l'oportunitat per reiterar-li, Sr. Ministre, les seguretats de la meua més alta estima i consideració.

Kolinda Grabar-Kitarović.

ANNEX

A l'Acord entre el Govern de la República de Croàcia i el Govern del Regne d'Espanya sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals

1. Taula d'equivalències entre les classes de permisos croats i espanyols.

Permisos expedits amb anterioritat al 20 de novembre de 2004 i vàlids fins al 20 d'agost de 2009:

Permisos espanyols	Permisos croats							
	A1	A	B	B+E	C	C+E	D	D+E
A1	X							
A		X						
B			X					
B+E				X				
C1					X			
C1+E						X		
C					X			
C+E						X		
D1							X	
D1+E								X
D							X	
D+E								X

2. Taula d'equivalències entre les classes de permisos croats i espanyols.

Permisos expedits amb posterioritat al 20 de novembre de 2004:

Permisos espanyols	Permisos croats													
	A1	A	B	B+E	C1	C1+E	C	C+E	D	D+E	F*	G*	H*	M*
A1	X													
A		X												
B			X											
B+E				X										
C1					X									
C1+E						X								
C							X							
C+E								X						
D1									X					
D1+E										X				
D											X			
D+E												X		

* No té equivalència.

Madrid, 28 de juny de 2006.

Excma. Sra.

Kolinda Grabar-Kitarović,

Ministra d'Afers Exteriors i d'Integració Europea República de Croàcia.

Senyora Ministra:

Em complau al·ludir a la carta de Sa Excel·lència de data 9 de juny de 2006, i el contingut de la qual és el següent:

«Madrid, el 9 de juny de 2006.

Senyor Ministre:

Tinc l'honor d'adreçar-me a Vostra Excel·lència, amb el propòsit de referir-me al fet que en tots dos estats les normes i els senyals que regulen la circulació per carretera s'ajusten a la Convenció sobre Circulació per Carretera i de Senyals de Trànsit, adoptada a Viena el 8 de novembre de 1968, i que tant les classes de permisos com les condicions que s'exigeixen i les proves que es realitzen per a l'obtenció dels permisos i les llicències de conducció són homologables, i s'ajusten bàsicament a les disposicions de la Directiva 91/439/CEE sobre el permís de conducció, i amb la finalitat de millorar la seguretat i facilitar la circulació internacional per carretera entre tots dos països, tinc l'honor de proposar en nom del meu Govern la subscripció de l'Acord entre el Govern de la República de Croàcia i el Govern del Regne d'Espanya sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, en els termes següents:

1. El Govern de la República de Croàcia i el Govern del Regne d'Espanya, d'ara endavant «parts contractants», reconeixen recíprocament els permisos de conducció que estiguin en vigor, expedits per les autoritats competents dels estats respectius, d'acord amb les normatives internes, als qui tinguin la seva residència normal en el territori de l'altra part contractant, que demostrin la seva residència legal en el territori de la dita part contractant.

2. El titular d'un permís de conducció expedit per les autoritats competents d'una de les parts contractants, sempre que tingui l'edat mínima exigida per l'altra part contractant, pot conduir en el territori d'aquesta els vehicles previstos en les categories per a les quals el permís sigui vàlid en l'Estat on hagi estat expedit.

3. El permís de conducció expedit per les autoritats competents d'una de les parts contractants perd la seva validesa en el sentit de circular en el territori del Estat de l'altra part contractant una vegada transcorregut el temps que determini la legislació nacional del Estat de l'altra part contractant, a comptar de la data en què el titular hagi adquirit la residència legal en aquest Estat.

4. Adquirida la residència legal en l'altre Estat d'acord amb les normes internes d'aquest, el titular d'un permís de conducció expedit per un dels estats pot canviar el seu per-

mís per l'equivalent de l'Estat de residència, d'acord amb les taules d'equivalències de l'annex al present Acord.

Es poden canviar tots els permisos dels qui en l'actualitat tinguin establerta la seva residència legal i hagin estat expedits abans de l'entrada en vigor del present Acord. Per als permisos expedits amb posterioritat a l'esmentada entrada en vigor és requisit indispensable per accedir al bescanvi que hagin estat expedits al país on el sol·licitant tingui establerta la seva residència legal.

El bescanvi s'ha d'efectuar sense haver de realitzar exàmens teòrics ni pràctics. Com a excepció, els titulars dels permisos de conducció encreuats de les classes C1, C1+E, C, C+E, D i D+E han de fer una prova teòrica de coneixements específics i una prova de circulació en vies obertes al trànsit general, utilitzant un vehicle o un conjunt de vehicles dels que autoritzen a conduir els permisos esmentats.

5. Als efectes de comprovació de l'autenticitat del permís de conducció el bescanvi dels quals se sol·liciti, les autoritats competents de l'Estat d'acollida han de sol·licitar l'oportuna confirmació via fax o correu electrònic. Les autoritats en l'altre Estat han d'informar sobre l'autenticitat del permís dins els set dies següents a la recepció de la sol·licitud.

Abans de l'aplicació provisional de l'Acord les autoritats competents dels dos estats han d'intercanviar protocols d'actuació d'aquell, incloent-hi la informació sobre els aspectes tècnics i administratius del procediment del bescanvi dels permisos de conducció.

6. El que disposa aquest Acord no exclou l'obligació de realitzar les formalitats administratives que estableixi la normativa de cada Estat per al bescanvi dels permisos de conducció, com ara emplenar un imprès de sol·licitud, presentar un certificat mèdic d'acord amb les normes internes sobre les condicions mèdiques i psicològiques necessàries per conduir, un certificat d'inexistència d'antecedents penals o administratius, o el pagament de la taxa corresponent.

7. En el moment del bescanvi del permís de conducció, l'equivalència de les categories dels permisos expedits per les autoritats competents de les Parts contractants es reconeixerà sobre la base de les taules tècniques d'equivalència annexa al present Acord.

Les autoritats competents per al bescanvi de permisos de conducció són les següents:

- 1) A la República de Croàcia: el Ministeri de l'Interior, Departament d'Assumptes Administratius.
- 2) Al Regne d'Espanya: el Ministeri de l'Interior, Direcció General de Trànsit.

8. Una vegada bescanviat el permís, les autoritats competents dels estats de les Parts contractants han de retirar el permís que es bescanvia i l'han de retornar a les autoritats competents de l'altra part contractant.

9. Les parts contractants, abans de l'aplicació provisional del present Acord, s'han de transmetre recíprocament les adreces de les autoritats competents, a les quals han de remetre els permisos bescanviats. Qualsevol modificació relativa al nom, les competències o l'adreça de l'autoritat competent s'ha de comunicar en el menor temps possible.

10. Les dues Parts han d'intercanviar els models dels seus respectius permisos de conducció en vigor.

11. El present Acord pot no ser aplicable als permisos de conducció expedits en un Estat i en l'altre per bescanvi d'un altre permís obtingut en un tercer Estat.

12. Aquest Acord té vigència fins a la data d'incorporació de la República de Croàcia a la Unió Europea. Fins aleshores pot ser denunciat per escrit, per la via diplomàtica, per cadascuna de les Parts contractants amb tres mesos d'antelació. En aquest cas, l'Acord deixa d'estar en vigor noranta (90) dies després de la data en què l'altra part contractant rebí la notificació de la denúncia.

Si tot el que s'ha exposat és acceptable per al Govern del Regne d'Espanya, em permeto suggerir que aquesta carta i la de Vostra Excel·lència, en què consti la conformitat, constitueixin l'Acord entre la República de Croàcia i el

Regne d'Espanya sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, que s'ha d'aplicar provisionalment a partir de la data de la recepció de la carta de Sa Excel·lència i que ha d'entrar en vigor al cap de trenta (30) dies de la data de la recepció de l'última notificació per la qual les parts contractants es comuniquin, per la via diplomàtica, el compliment dels seus requisits interns necessaris per a la seva entrada en vigor.

Aprofito l'oportunitat per reiterar-li, Sr. Ministre, les seguretats de la meua més alta estima i consideració.

Kolinda Grabar-Kitarović»

En resposta a això, em complau confirmar que la proposta descrita anteriorment és acceptable per al Govern del Regne d'Espanya i que la carta de Sa Excel·lència i aquesta de resposta constitueixen un acord entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República de Croàcia sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, que s'ha d'aplicar provisionalment a partir de la recepció d'aquesta carta i que ha d'entrar en vigor al cap de (30) dies de la data de la recepció de l'última notificació per la qual les parts es comuniquin, per la via diplomàtica, el compliment dels seus requisits interns necessaris per a l'esmentada entrada en vigor.

Aprofito aquesta ocasió, Sra. Ministra, per reiterar a Sa Excel·lència el testimoni de la meua més alta consideració.

Miguel Àngel Moratinos Cuyaubé.

Aquest Bescanvi de Cartes s'aplica provisionalment a partir del 29 de juny de 2006, data de recepció de la segona Carta, segons estableix l'apartat 12 d'aquestes.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 6 de juliol de 2006.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

16664 REIAL DECRET 1019/2006, de 8 de setembre, pel qual es modifica l'article 13 del Reglament de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, aprovat pel Reial decret 2393/2004, de 30 de desembre. («BOE» 228, de 23-9-2006.)

Els acords que regulen la readmissió de les persones en situació irregular subscrits per Espanya amb altres països són instruments que contribueixen a aconseguir més eficàcia en el control de la immigració irregular, en establir un règim de readmissió recíproc adaptat a les peculiaritats dels estats part.

L'aplicació d'aquests acords ha posat de manifest la conveniència de modificar el Reglament de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, aprovat pel Reial decret 2393/2004, de 30 de desembre, per recollir, expressament, juntament amb la denegació d'entrada en el territori espanyol, que amb caràcter general regula l'article 13 per als estrangers que no compleixin els requisits exigits en aquest Reglament, un supòsit de denegació d'entrada en el territori espanyol, amb caràcter específic, per als estrangers als quals sigui aplicable un acord que reguli la readmissió de les persones en situació irregular subscrit per Espanya.

En aquest supòsit de denegació d'entrada es garanteix que els funcionaris responsables del control han de facilitar, amb